

జయ అంబే గౌరీ

जय अम्बे गौरी

జయ అంబే గౌరీ దుర్గాదేవి హిందీ హారతుల్లో ఎక్కువగా పాడేది; ఇందులో అమ్మను అంబే, గౌరీ, శ్యామా అని పిలుస్తారు. దీని పల్లవి, పన్నెండు చరణాలు సింహవాహినిగా ఆమె తేజోరూపాన్ని, మహిషాసురుడు, శుంభనిశుంభులు, చండముండులు, రక్తబీజునిపై ఆమె విజయాలను వర్ణిస్తాయి. నవరాత్రుల్లో ప్రతి సాయంత్రం, తరచుగా గర్భాకు ముందు, మంగళ, శుక్రవారాల్లో కూడా దీన్ని పాడతారు.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!

తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

అంబే గౌరీ, నీకు జయము! అమ్మా శ్యామా గౌరీ, నీకు జయము! విష్ణువు, బ్రహ్మ, శివుడు రేయింబవళ్ళు నిన్ను ధ్యానిస్తారు.

చరణం 1

మాఁగ్ సిందూర్ విరాజత్, టీకో మృగమద్ కో!

ఉజ్వల్ సే దోఉ వైనా, చంద్రవదన్ నీకో॥1॥

నీ పాపిటలో సిందూరం మెరుస్తోంది, నుదుట కస్తూరి తిలకం ఉంది. నీ రెండు కన్నులు ఉజ్వలంగా ప్రకాశిస్తున్నాయి, చంద్రుని వంటి నీ ముఖం మనోహరంగా ఉంది.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!

తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 2

కనక్ సమాన్ కలేవర్, రక్తాంబర్ రాజై!

రక్తపుష్ప గల్ మాలా, కంఠన్ పర్ సాజై॥2॥

నీ దేహం బంగారంలా మెరుస్తోంది, ఎర్రని వస్త్రాలు నిన్ను అలంకరించాయి. ఎర్రని పూలమాల నీ కంఠాన్ని శోభింపజేస్తోంది.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 3

కేహరి వాహన్ రాజత్, ఖడ్గ ఖప్పరధారీ!
సూర్-నర్-మునిజన్ సేవత్, తినకే దుఖహరీ॥3॥

సింహవాహనంపై వైభవంగా ఆసీనురాలవై, ఖడ్గం, కపాలపాత్ర ధరించావు. దేవతలు, మానవులు,
మునులు నిన్ను సేవిస్తారు; నీవు వారి దుఃఖాలను హరిస్తావు.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 4

కానన్ కుండల్ శోభిత్, నాసాగ్రే మోతీ!
కోటిక్ చంద్ర దివాకర్, సమ్ రాజత్ జ్యోతి॥4॥

చెవులకు కుండలాలు మెరుస్తున్నాయి, ముక్కు చివర ముత్యం ప్రకాశిస్తోంది. కోటి చంద్రులు, సూర్యుల
వంటి కాంతితో నీ తేజస్సు వెలుగుతోంది.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 5

శుంభ-నిశుంభ బిదారే, మహిషాసుర్ ఘాతీ!
ధూమ్ర విలోచన్ నైనా, నిశదిన్ మదమాతీ॥5॥

శుంభనిశుంభులను చీల్చి చెండాడి, మహిషాసురుని సంహరించావు. ధూమ్రలోచనుని అంతం చేసిన నీ
కన్నులు రేయింబవళ్ళు దివ్యమైన ఉత్సాహంతో వెలుగుతుంటాయి.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 6

చండ-ముండ సంహరే, శోణిత్ బీజ్ హరే।
మధు-కైటభ దోఉ మారే, సుర్ భయహీన్ కరే॥6॥

చండముండులను సంహరించావు; ప్రతి రక్తబిందువు నుండి మరో రాక్షసుని పుట్టించే రక్తబీజుని అంతం చేశావు. మధుకైటభులిద్దరినీ వధించి దేవతలను భయరహితులను చేశావు.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ।
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 7

బ్రహ్మణీ, రుద్రాణీ, తుమ్ కమలా రానీ।
ఆగమ్ నిగమ్ బఖానీ, తుమ్ శివ్ పటరానీ॥7॥

బ్రహ్మణీ, రుద్రాణీ నీవే; కమలారాణివి (లక్ష్మివి) నీవే. ఆగమాలు, వేదాలు నిన్ను కీర్తిస్తాయి; శివుని పట్టపురాణివి నీవే.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ।
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 8

చౌంసత్ యోగినీ మంగల్ గావత్, నృత్య కరత్ భైరేం।
బాజత్ తాల్ మృదంగా, అరు బాజత్ డమరూ॥8॥

అరవైనాలుగు యోగినులు మంగళగీతాలు పాడుతారు, భైరవుడు నాట్యం చేస్తాడు. తాళాలు, మృదంగం మోగుతాయి, డమరుకం కూడా ధ్వనిస్తుంది.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ।
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 9

తుమ్ హీ జగ్ కీ మాతా, తుమ్ హీ హో భరతా।
భక్తన్ కీ దుఖ్ హరతా, సుఖ్ సంపత్తి కరతా॥9॥

జగన్మాతవు నీవే, జగత్తును పోషించేదానవు నీవే. భక్తుల దుఃఖాలను హరించి, వారికి సుఖసంపదలను ప్రసాదిస్తావు.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 10

భుజా చార్ అతి శోభిత్, వర్-ముద్రా ధారీ!
మనవాంఛిత్ ఫల్ పావత్, సేవత్ నర్-నారీ॥10॥

నీ నాలుగు భుజాలు ఎంతో శోభిస్తున్నాయి, వరముద్రను ధరించావు. నిన్ను సేవించే స్త్రీపురుషులు మనసు
కోరిన ఫలాన్ని పొందుతారు.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

చరణం 11

కంచన్ థాల్ విరాజత్, అగర్ కపూర్ బాతీ!
శ్రీమాలకేతు మేం రాజత్, కోటి రతన్ జ్యోతి॥11॥

బంగారు పళ్ళెంలో అగరు, కర్పూరం, వత్తులు అమర్చబడ్డాయి. శ్రీమాలకేతువులో ఆ జ్యోతి కోటి రత్నాల
కాంతితో ప్రకాశిస్తోంది.

పల్లవి

జయ్ అంబే గౌరీ, మైయా జయ్ శ్యామా గౌరీ!
తుమకో నిశదిన్ ధ్యావత్, హరి బ్రహ్మ శివరీ॥

ముగింపు

శ్రీ అంబేజీ కీ ఆరతీ, జో కోఈ నర్ గావై!
కహత్ శివానంద స్వామీ, సుఖ్ సంపత్తి పావై॥

శ్రీ అంబే హారతిని ఎవరు పాడతారో వారు సుఖసంపదలను పొందుతారని శివానంద
స్వామి చెబుతున్నారు.

మూలం: Traditional Hindi aarti (signature: Shivanand Swami) as printed in popular aarti-sangrah booklets; text
cross-checked against Drik Panchang (Hindi) and BhaktiBharat.com

ఈ అర్థాలు మేము రాసుకున్న మొదటి ప్రతి. ఇంకా ఏ పండితులూ వీటిని సరిచూడలేదు. తప్పు కనిపిస్తే దయచేసి మాకు చెప్పండి.

getnitya.com/te/durga/jai-ambe-gauri/